

Sr. director de la Revista de Senología

Muy Sr. mio:

Considero que una de las misiones de la Asociación Española de Senología es la unificación de la terminología. La Asociación no puede impedir, obviamente, diferencias de criterio diagnóstico y, sobre todo, terapéutico, pero debería dictar normas encaminadas a que todos hablemos el mismo lenguaje.

En la última reunión de la Asociación de Senología, en Santiago de Compostela, he observado que en el tema del dolor mamario, tratado extensamente en la misma, se han empleado, indistintamente, los términos de mastalgia y de mastodinia, al referirse al dolor mamario. Sugiero que la Asociación se defina sobre cuál de ellos es el más adecuado.

En la mencionada reunión quedó bien establecido que existen tres tipos de dolor mamario:

- El fisiológico.
- El secundario a un proceso orgánico.
- El idiopático.

Opino que sería más preciso que se denominase mastalgia al dolor mamario de los dos primeros grupos y mastodinia al tercero apoyándose en cuatro razones:

1. En nuestro medio se ha hecho costumbre el uso del término mastodinia para referirse al dolor mamario idiopático, y es sabido que el diccionario acaba recogiendo las acepciones que se han hecho de uso corriente en el lenguaje diario.

2. El sufijo algia se emplea profusamente en patología médica para indicar dolor de una topografía determinada, el cual representa solamente un síntoma de una afección (epigastralgia del ulcus, gonartría de la

gonartrosis, neuralgia de la neuritis, etc., por lo que el término de mastalgia sugiere un dolor mamario secundario, no idiopático.

3. Si se quiere seguir empleando la palabra mastalgia para el tercer grupo de dolor mamario no basta, como pretende Mansell, etiquetarlo de mastalgia cíclica o no cíclica porque mastalgia cíclica existe también en la mastopatía fibroquistica y mastalgia no cíclica la encontramos en la dilatación de conductos galactóforos, en la mastitis, en el cáncer, en la citoesteatonecrosis, en el síndrome de Tietze, etc., con lo que el término, sin el añadido de «idiopático», se hace impreciso.

4. Si bien los sufijos «algos» y «odine» a primera vista significan, en griego, lo mismo, es decir, dolor, un estudio más profundo de ambos términos permite observar que «algos» se refiere a un dolor puramente físico mientras que «odine», además de suponer un dolor físico, tiene una connotación de sufrimiento, de angustia moral que cuadra perfectamente con el tipo de dolor de la mastodinia en la que el paciente acude a la consulta no sólo por el dolor físico que percibe sino, principalmente, por la angustia que le produce la sospecha de que dicho dolor pueda expresar la presencia de una patología más grave.

Por todos estos motivos *propongo que la Asociación de Senología adopte el término de mastodinia para el dolor mamario idiopático y el de mastalagia para el dolor mamario secundario a otra afección de la que representa solamente un síntoma.*

E. Vendrell Torné